

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**WT/ACC/VNM/5/Add.1**

24 août 1998

(98-3291)

---

**Groupe de travail de l'accession  
du Viet Nam**

Original: anglais

## **ACCESSION DU VIET NAM**

### Renseignements sur le régime applicable au secteur des services

#### Addendum

Le gouvernement de la République socialiste du Viet Nam a fait parvenir au Secrétariat les renseignements ci-après concernant les services assujettis à des mesures d'administration des prix appliquées par le gouvernement, en demandant qu'ils soient distribués aux membres du Groupe de travail.

---

SERVICES ASSUJETTIS À DES MESURES D'ADMINISTRATION DES PRIX APPLIQUÉES PAR LE GOUVERNEMENT

N°	CPC	Désignation des services	Niveau de prise de décision	Mesures d'administration
1		Électricité	Premier Ministre	Les prix moyens sont fixés par le Premier Ministre. La Commission gouvernementale des prix et le Ministère de l'industrie fixent les prix spécifiques.
2		Combustibles gazeux	Premier Ministre	Les prix spécifiques sont fixés par le Premier Ministre.
	75	Postes et télécommunications		
		*Postes et télécommunications internationales:	Direction générale des postes et télécommunications (DGPT)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les tarifs standards sont établis par la DGPT.</li> <li>- La Société des postes et télécommunications du Viet Nam fixe les tarifs dans le cadre d'un accord particulier.</li> </ul>
3		Installation des téléphones	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
4		Tarifs du téléphone	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
5		Télex, télégraphes	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
6		Tarifs des télécopies	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
7		Communication maritime	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
8		Frais de location des services de retransmission d'émissions de télévision par câble ou satellite. Coût de la location de canaux internationaux	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
9		Tarifs des transmissions de données	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
10		Frais fixés pour les services d'entretien de matériel	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
		*Postes et télécommunications intérieures:		
11		Postes: Coûts des services de distribution de lettres	Premier Ministre	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les tarifs standards sont fixés par le Premier Ministre.</li> <li>- La DGPT et la Société des postes et télécommunications du Viet Nam fixent tous les tarifs spécifiques.</li> </ul>
12		Télécommunications: tarifs du téléphone et du télégraphe	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
13		Tarifs d'envoi	DGPT	<i>Idem</i>
14		Tarifs du service EMS	DGPT	La DGPT établit le tarif standard. La Société des postes et télécommunications du Viet Nam fixe les tarifs spécifiques dans le cadre d'un accord particulier.
15		Tarifs des services de radiotéléphonie mobile	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
16		Installation de téléphones	<i>Idem</i>	La DGPT fixe la structure des tarifs. Les bureaux de poste des municipalités et des provinces fixent les tarifs spécifiques.
	72/74	Transports maritimes		

N°	CPC	Désignation des services	Niveau de prise de décision	Mesures d'administration
17		*Redevances portuaires extérieures: Dont:	Commission gouvernementale des prix	La Commission gouvernementale des prix fixe les redevances spécifiques.
18		- Redevances pour la capacité de fret	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
19		- Frais liés à la sécurité	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
20		- Frais de pilotage	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
21		- Frais de services de poussage et de remorquage	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
22		- Services de manutention de cargaison (frais de chargement/déchargement, conteneur, stockage et entreposage, main-d'œuvre et équipement) - Frais d'accostage (nettoyage, désinfection, destruction de parasites, fourniture d'eau fraîche)	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
23		*Redevances portuaires intérieures (redevances pour la capacité de fret, la sécurité, le pilotage et les procédures)	Commission gouvernementale	- La Commission gouvernementale des prix fixe les redevances spécifiques pour ces quatre services. - Le Département des transports maritimes fixe les redevances pour les autres services.
24		- Fret et surtaxe pour le transport maritime	Premier Ministre	Le gouvernement autorise la Commission gouvernementale des prix à fixer les redevances pour le transport maritime du riz du sud au nord et pour les engrais du nord au sud.
25	711	Services de transports ferroviaires de marchandises	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
	73	Fret aérien		
26		- Structure du fret pour les transports aériens	Premier Ministre	Le Premier Ministre fixe les montants maximaux pour les vols réguliers et les autres lignes intérieures.
27		- Redevances pour les services de contrôle des approches, des atterrissages et des décollages	Commission gouvernementale des prix	La Commission gouvernementale des prix fixe les redevances spécifiques.
28		- Redevances pour les services des aéroports pour voyageurs	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
29		- Frais de location d'aéronefs payés à l'État	<i>Idem</i>	<i>Idem</i>
30		- Redevances pour d'autres services: hangars, contrôle de sécurité	Direction de l'aviation civile du Viet Nam	La Direction de l'aviation civile du Viet Nam fixe les redevances spécifiques.